

GRAD
DS
651
.L75
v.2
no.34-59
1908
BUHR



GRAD

DS

651

.L75

v.2, no. 34-59

1908

Bulky

LIPAG-KALABAN

PRECIOS		
EN MANILA	10 CENT	NUMERO
PARA PROPIETARIOS	15	" "
PARA SUSCRIBIDOS	15	" "
PARA EL EXTRANJERO	20	" "
PRIMERAS CLASADO	15	" "

SEMANARIO SATIRICO
AÑO II. 2ª EPOCA Nº 53
MANILA, SABADO 15 Agosto 1908.

DIRIJASE LA CORRESPONDENCIA
 A LA CALLE CONCEPCION
 Nº 42 KIAPU.
 BOX 775.



HOMBRES POPULARES

D. R. JUSTO LUKBAN

Sa Amerika'y may Bryan,
 Dito namá'y may Lukbán,
 Na sa tiyaga't kagitingán
 Sa wakás ay nagtagumpáy.

Ferviente nacionalista,
 es caudillo popular,
 que siempre ha puesto muy alto
 el pabellon nacional.

¿Quién me compra un lio?

Si, yo vendo un lio de mucho bulto y muchas complicaciones, morrocotudo.

El sonajero progresista lo llama *lio gordiano*, y lo define diciendo que consiste en que el vecindario de Manila, al elegir al Dr. Villa, ha adoptado una actitud completamente opuesta a la del jefe ejecutivo, desafiando a éste, que había dado toda clase de seguridades a la prensa americana de que no permitirá que el concejal electo tome asiento en la Junta Municipal.

Ese lio entenebrece el horizonte y causa profunda desazón al gobernador Smith.

¿Qué hará el gobernador?—Esa es la pregunta que se hace la gente.

¿Librará batalla contra el pueblo?

Si le niega á Villa el *exequatur*, el concepto de capacidad del pueblo sufrirá un golpe mortal.

Y si deja que Villa se posesione del cargo, faltará á sus propias manifestaciones y se atraerá la hostilidad de los americanos y extranjeros, que en este asunto han estado á partir un piñón.

En esos términos queda planteado el problema, al decir del diario progresista.

Y ya se ha iniciado el combate entre el pueblo y el gobierno.

Ese es el lio que se vende.

¿Quién me compra un lio?

Este lio será adjudicado al mejor postor.

Ningún licitador podrá llamarse á engaño, después de la definición anterior.

«Con todo», aún le falta algún aditamento que le hace más interesante y sugestivo.

Han protestado el patriota Carrillo, el patriota Sedano, el patriota Cienfuegos, el patriota Atayde, el patriota Del Pan, el patriota y Profundo Sociólogo Turiano.

Y también protesta, pero á cencerros tapados, el patriota acerado y aleonado Gómez.

Por aquello de que

*Las bellaquerías
detrás de la puerta.*

Se ha organizado una especie de Partida de la Porra que corre con eso de subscribir la protesta, y según los diarios de la clase, ya han estampado sus firmas unos mil patriotas.

¿Pero de qué ó contra qué es esa protesta?

De y contra lo mismo que protestó el Sr. Cónsul.

La *santa vergüenza nacional* cogió una tijera y le cortó una oreja al *Times*, el cual, desde que está controlado por Taft en la digna y estimable persona de su amigo Egan, tenía esa extremidad cada día más larga.

¿Y qué hizo el agente comercial?

Pues cogió el recorte, estampó en él las armas reales y lo adjuntó á una carta protesta en que se manifestaba, entre otras lindezas ó lindas cosas, que el *Times* era el Evangelio, que nunca miente, y cuanto allí se decía era reproducción exacta y fiel de las declaraciones del Dr. Villa.

¡Por vida del Chápiro Verde! Hasta ahora nadie osó desautorizar aquel vulgar decir: *Miente más que un periódico*, pero he aquí que al digno representante se le ocurre adjudicar patente de veracidad al... ¡¡¡ *Times*!!!

«Lo que dice ese diario es la verdad».

«Un periódico americano no puede mentir».

«A él me atengo».

«Y protesto con toda la energía de que soy capaz contra las torpes manifestaciones del Dr. Villa».

«El recuerdo de aquellas bofetadas á un obispo y la trágica muerte de un teniente, han lacrado mi corazón».

¡Protesto! ¡protesto! ¡protesto!

Yo también protestaría, sí, señor; pero como no soy candidato, lo que yo diga maldito para lo que sirva. Nadie me haría caso.

Es decir, tanto como no hacerme caso, nadie lo.

No me haría caso el... *Gobernador* para la *santa vergüenza nacional* se indignaría con toda *discreción*, y acabaría por hacerme caso.

Y además, no faltan por ahí *patriotas* al estilo de Cienfuegos, Sedano, Atayde y Compañía, que al menos uno tiene el atrevimiento de no pensar como ellos, le declaran en estado de sitio.

Pero ¿qué saco yo con que se *indiscreción* esos caballeros?

Ni los pies fríos, *camarada*!

Y conste que hablo en familia, como *El Mercantil*.

Yo no quiero cometer una *indiscreción*.

Para ciertas gentes es *indiscreción* devolver la pelota.

No se requiere que uno diga ó prometa una cosa que ellos se han cansado de hacer.

Hay *santas vergüenzas nacionales*, que tocan los confines de la *desvergüenza*.

Por ejemplo: la *santa vergüenza* de insultar, cocear, privar del agua y del fuego y de la sal y someter á tormentos horribles á respetables sacerdotes nativos, por ser sospechosos de patriotismo, ¿qué es si no una *desvergüenza nacional*?

Respetemos, sin embargo, la calificación que dá á estos hechos el periódico *Asamblea Filipina*: LABOR EVANGÉLICA.

A propósito: ¿A que no protesta ninguna de las víctimas de tan evangélica labor?

«El que levantara la voz pidiendo gracia para el reo...»

En un sentido ó en otro, la voz de protesta de los perseguidos se perdería en el espacio, ó sería acogida como lo fueron las manifestaciones del Dr. Villa:

Con protestas hasta á los patriotas al estilo de Atayde, Gómez, Del Pan, Cienfuegos y... ¡Sedano!

Ese es el lio.

Yo lo vendo, pero conste que no soy yo el más interesado en desprenderse de él.

Yo no sufro por él ninguna *desazón*.

Yo soy el martillero.

A ver: ¿quién me compra un lio?

AGUILUCHO.

SILENCIO!

¡Silencio, amigos, silencio!
¡no hagáis ruido, no, por Dios!
¡no sabeis? En esa estancia
hace días se ocultó

llevando sus reflexiones,
presa de gran estupor,
el que sujeta las riendas
de nuestra gobernación.

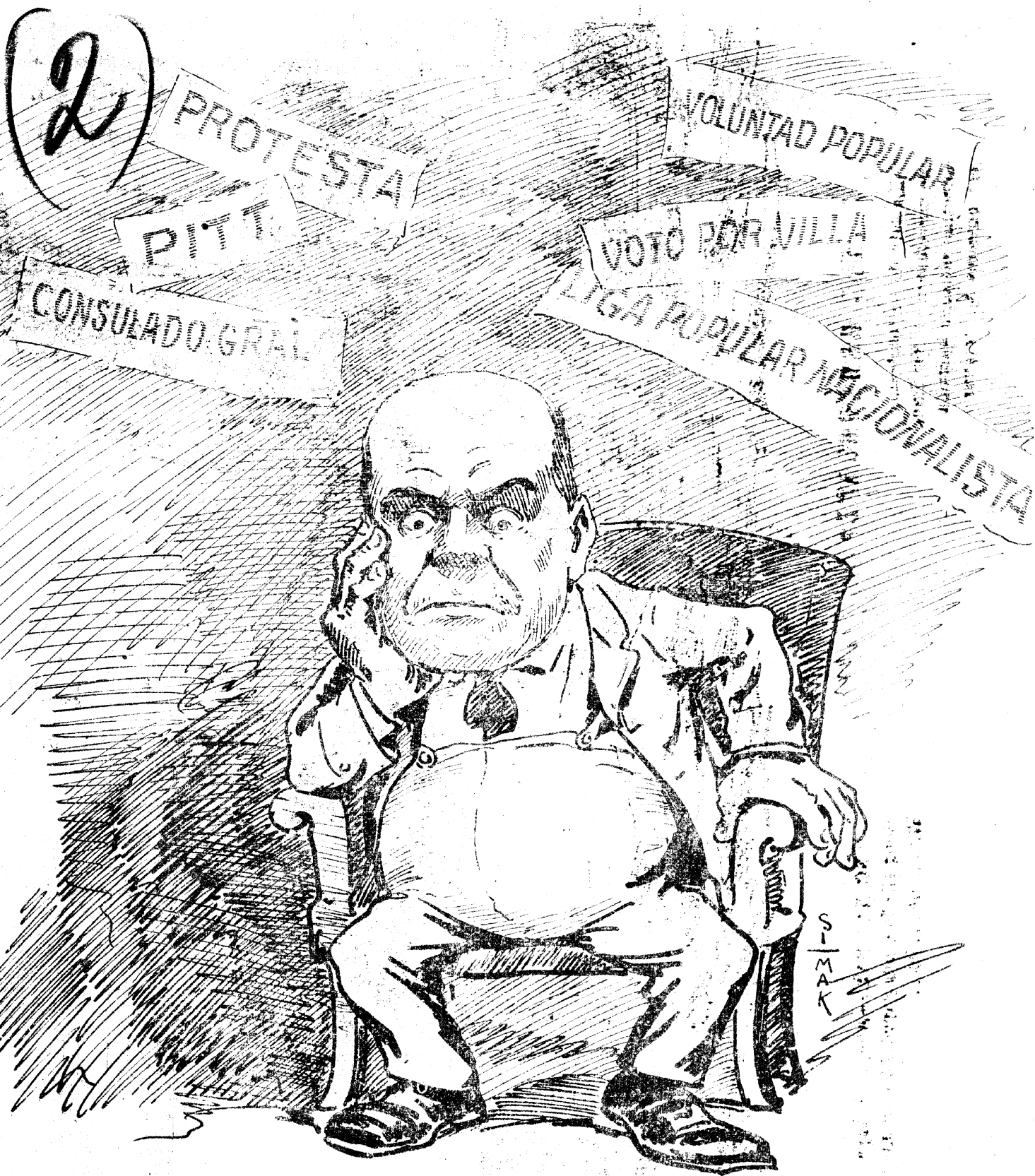
¡Silencio, amigos, silencio!
¡respetad su turbación!
¡no hagáis ruido, amigos míos!
¡no hagáis ruido, no, por Dios!

Un grave problema embarga
su luminosa razón:
es que el pueblo eligió á Villa
y los jingos despechados
hoy protestan con calor.

El conflicto espeluznante
alarma al gobernador,
que se ocultó en esa estancia
para estudiar la cuestión
y resolverla en justicia
con presteza y con valor.

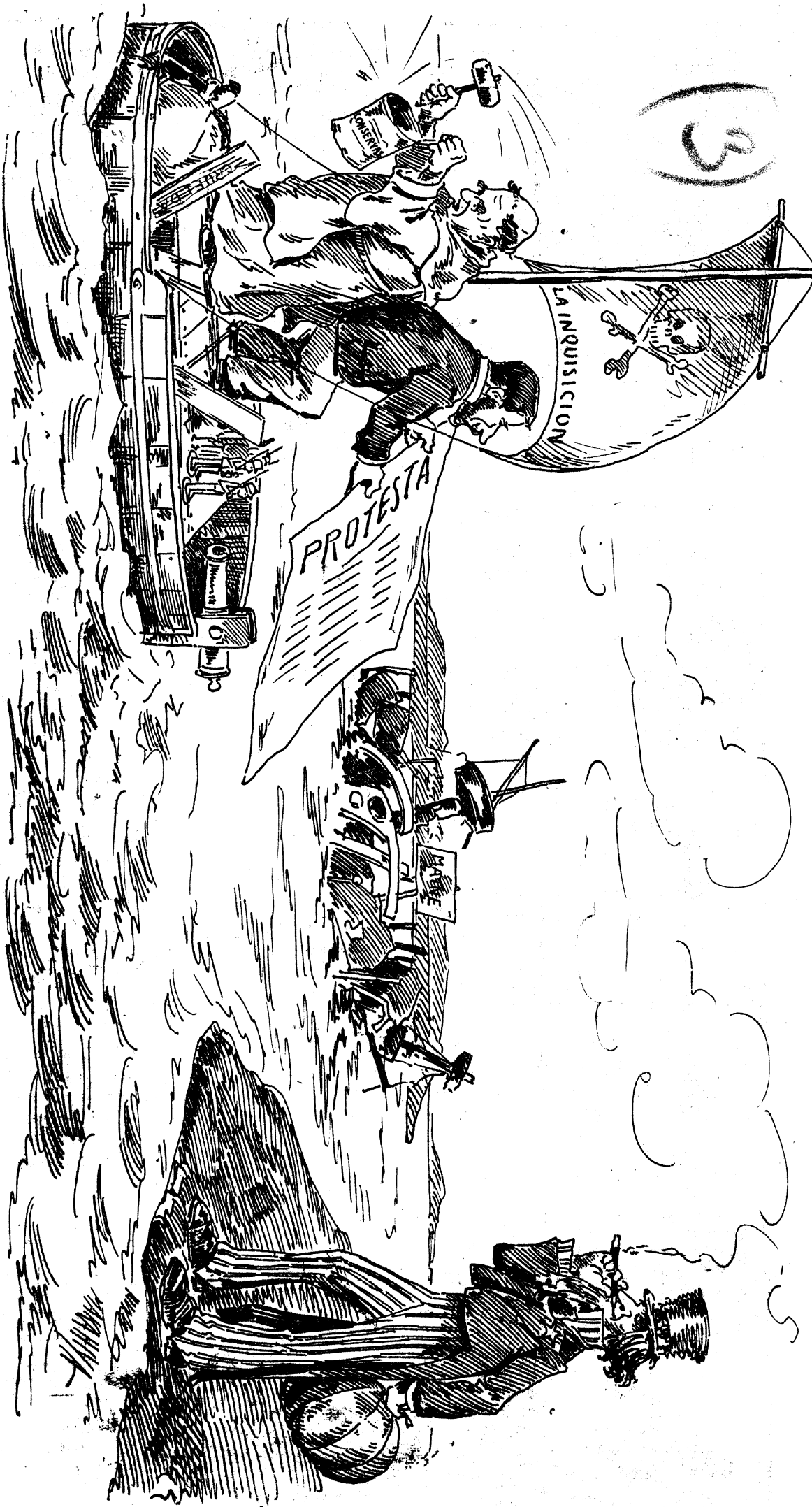
¡Silencio, amigos, silencio!
Ahí está el gobernador,
resolviendo un grave enigma
en que se juega el honor.

MARBELL.



PREOCUPACIONES GRAVES

—¿Alin kaya bagá sa mga itó ang susundín ko?



UNA REEMBARRAZA

La lata de las protestas
no preocupará al Tío Sam,
mientras no vaya apoyada
por cruceros y por *guns*.

ANG TIO SAM.—Abá, anó kaya ang dumaratang na
itong tila kuskóng papel? Abá! at may mña daláng tutol....
Hé.... hé.... hé....

I.R. MORALES
PLAZA DE KIAPPO



Desde Roma la imperia:
haciendo escala en Berlin,
en Inglaterra y Tonkin,
llegó hoy á esta capital
un despacho tan urgente
con caracter reservado
y que por estar cifrado
tuvo curiosa á la gente.

Morales, el de la Imprenta,
que el despacho ha recibido
dice que su contenido
es el giro de una cuenta
por libros encuadernados,
estuches, sellos de goma,
que unos amigos de Roma
le habían encomendado.

13—Plaza Miranda—13 Kiapo.



JAMON PIÑA—Nosotros, si, que no tenemos mucha quebradura de cabeza, como otros mortales....

JEREZ SPORTMAN—¿Por qué?

JAMON PIÑA—Porque no tenemos más que una sola preocupacion, la única.....

JEREZ SPORTMAN—¿Cuál es?

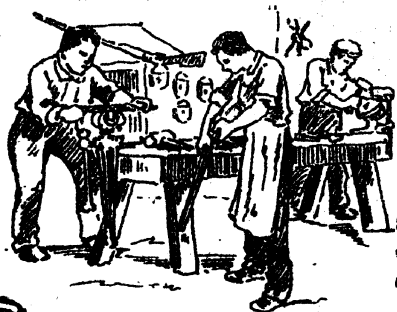
JAMON PIÑA—La de que el buen Heiser no nos deje entrar en estas islas donde hoy nos consumen en grande.



—Hija, por desgracia me han declarado cesante, y por tanto, ya vez que no tenemos para pagar la casa y sufragar los gastos de este mes. No encuentro otro medio, que suplicarte acudas á alguna Agencia de empeños.

—Ahora mismo voy, á la Agencia de empeños de Zacarias de Guzman, establecido en la calle de Villalobos N.º 44. Kiapo, en donde se dá buen precio á las prendas con interés módico. Puedes, pues, estar tranquilo.

Agencia de Empeños, Calle Villalobos N.º 44. Kiapo



ARMERIA Y CERRAJERIA

DE

MARTIN G. LONTOS

Crespo N.º 114—Quiapo. Telefono 4353

Reparacion de toda clase de armas de fuego, por complicadas que sean; se hacen culatas de todos sistemas; cocinas de hierro; reparaciones de fonógrafos, bicicletas; cajas de caudales; maquinas de escribir y de coser; quinqués mecánicos. Especialidad en empavonaciones.



—Osted dispensarme, señor: mi quiere saber dónde puedo comprar un sombrero como ese, tan ligero, tan elegante, blanco como la nieve y sin costura. Mi quiere llevar muchos á mi pais, en London.

—Ya se conoce que es V. forastero. Aquí nadie ignora que estos sombreros salen de la fábrica de

Vicente Liwanag

Lemery 149. Tondo

IMPRESA,
LIBRERIA,
PAPELERIA,



ENCUADERNACION Y FABRICACION DE SELLOS

de goma y de metal, cuadros de lujo y ordinario, estuches de varias formas propios para regalo, aforrage de escaparates y cantanerias, montaje y barnizage de planos, confección de carpetas, porta-facturas, carátulas de cristal, sobres de todas clases, etc., etc. ACTIVIDAD, PERFECCION Y BARATURA
CALLE CRESPO, N.º 101
á la subida del puente de San Sebastian.

Versorrea fulminante

Era una noche de luna,
y Pepito Kamatsile
se fué por la calle Enrile
á enamorar á su Bruna

El baboso trovador,
ya templado su instrumento,
fió á las alas del viento
este canto seductor:

*«¡Qué tormento tan cruel
yo fadexco for ti
en el lánguido escabel
de tu belleza hurí!
¡ay sí!»*

Y aun cantaba el mozalbete
su canción dulce y galana,
cuando se abrió la ventana
y apareció un... tonelete.

Digo mal, quien en verdad
salió á oír la barcarola,
fué Don Enrique Mendiola,
lunbrera de esta ciudad.

En error el chico estaba;
pero él, así que notó
al señor que le miraba,
de susto al suelo cayó.

Conclusión: no déis jarana
ni á vuestra novia ni al Tato,
por si se abre una ventana
y sale un... ex-candidato.

Los vates de «Domus Aurea»
son mis vates de azur:
publican «Antifonarios»
y hasta citan á Al Mansur.

Si escribiese Frangabusti,
que es otro vate de pro,
la «Domus Aurea» saldría
de su actual «statu quo».

Ah! mas si escribiese el glauco
Sedano de mi Nación,
en dos días «Domus Aurea»
iría á la prevención.

¡Oh, liliales caballeros
que vais al Jardín Botánico,
so pretexto de escuchar

algun vals, tango step ó tango!
queréis á hacerme el favor
de contesarne despacio
si vais para ver galagas
ó contemplar á los gansos?

Ea, os propongo una cosa
que mucho habrá de gustaros:
id á ver qué cara hoy tiene
mi amigo José Turiano.

A las bombas, valientes bomberos,
enfundadlas hasta otra ocasión,
que ya todo el ardor de Velasco
se acabó, se acabó y se acabó

Y vosotros *policemen* que fieros
la batuta esgrimis sin temor,
batuteaos la propia cabeza,
pues el chasco es de marca mayor.

Consuélese, D. Ricardo,
y dé tregua á su aflicción;
no todos salen avante
«en este mundo traidor».

Si usted me hubiese atendido
y no á su amigo Nanóy,
no se hubiese Vd. llevado
tan bárbara decepción.

¡Si ese Nanóy no está al tanto
de lo que es una elección!
¡si hasta cree que la balota
hay que darla al confesor!

En fin, para su gobierno
he de decirle, señor,
que otra vez deje en su almarío
el alma de ñol Nanóy.

Señor Monroy, abogado
de toda mi estimación:
como le veo apenado
y más aún, aplastado
por la pasada elección,
ruego á Vd. sinceramente
—y no lo tome usted á mal—
que descanse y que se siente,
siquier no en la refulgente
poltrona de concejal.

¿A qué quiere usted alternar
con Percy y otros? ¿a qué?
¡Ah! yo le puedo jurar
que ellos le harían rabiar,
de común acuerdo, á usted,

De modo que el no triunfar
muchas veces es un bien
que usted habrá de apreciar
cuando sepa que el sin par
City Hall es un... Belén.

Hay en mis pestañas
mis pestañas áureas de sensibles muelles,
llantos (no legañas)
para el *atabose* de Tomás Argüelles.

Le fastidió el chucho
enclenque y pulgoso, chucho federal
y fué—¡pobrecito!—tal el arrechucho
que Don Tomasico hoy está muy mal,

Tomás está malo
no tiene siquiera ganas de comer
¡ay! después del palé,
dicen que no ansía más que descomer.

—¿Quién ha votao por Atayde?

—¡Naide!

—De modo que el caballero...

—No siga Vd.; se ha quedado con su ansia, pues ha logrado seis balotas. Total: ¡CAROL!

—¡Anda, salero!

Mendiola, Mendiolita

plor más *perpumada* que la sampaguita,
¿dónde está la plor?

La llevas en las alas algun *cepirillo*

que es el verbo de Carrillo

que es el verbo, el *puerte* orador.

Se echirrió la plor!

Si, señor.

Mr. *...* ha hecho honor a su apellido.

Por qué. Porque a última hora dió un pitido que hizo llorar de pena y desconsuelo al pito de la Fábrica de Hielo.

Quiero decir con frases muy galanas que se quedó el pitante con las ganas y que por perorar cinco mil veces, fué mayor el ruido que las nueces.

Estos Fabio, ¡oh dolor! que ves ahora campos de soledad; inmenso llano sin un alma electora

que el bacalao aun corte, fueron no ha días, predio de Turiano y de Dominador, que allá en el Norte iban, entre mil *juepes* de la mano.

Llorad, llorad, ¡oh, púdicas doncellas! y vosotras, ¡oh, estrellas!

cubrios de crespones este día, no porque hasa muerto alguna abuela mía, sino porque es muy cierto

que huyo con Ghengoy la sociología y no le valió a Gómez su energía.

Fabio, las esperanzas en la dieta un grillo son que al ambicioso aprieta.

Por eso ¡oh, lector del alma mía! las torres de desprecio al aire fueron,

su gran pesadumbre se lindieron.

Y colorado Colorado

el cuento se ha acabado.

ANO I TUR (x)

(1) Vuelvo a decir que mi nombre es fisiológicamente feo, pero suena. (Nota del autor).

Temores fundados

Ha terminado la campaña electoral.

El pueblo acudió a los comicios ordenadamente.

Los hercúleos metropolitanos que prestaban guardia en los colegios electorales han debido de pasar un día muy aburrido, sentados a cuatro pasos de la urna de

cada precinto, viendo cómo cada ciudadano *cualificado* penetraba en el local, se acercaba a la mesa de la junta, recibía su balota, se metía en una de las casetas, cerraba la puerta, y a los tres ó cuatro minutos, salía para depositar en la urna el mágico papelito, cuidadosamente doblado, después de lo cual, tomaba el portante, con aire indiferente, como quien acaba de realizar un acto natural é imprescindible.

A mí me correspondió votar en un precinto en que me era hostil hasta el *sauale* de las misteriosas casetas, únicas *testigas* del acto solemne de la emisión del voto. Al entrar adopté aire de despreocupado, á fin de desorientar á los inspectores de elección é interventores que me miraban con curiosidad molesta, como si quisieran leer en mi rostro los nombres que iba á estampar en la balota.

En aquel desastrosado portal, ¿saben ustedes qué llamó más mi atención? El policial. La primera impresión que me produjo—y la última también—fué de lástima. Debía de ser muy desgraciado un agente de la autoridad obligado á estar un día entero mano sobre mano, y *aún* *mais*, á presenciar una elección en que no hubiera linternas, ó cuando menos, palabras gruesas. Sentí profunda compasión por aquel gigante embutido en unos pantalones de khaki. Créanme ustedes.

Después de votar, me acerqué á aquel guardia, con ánimo de entablar palique con él, pero me rechazó con un ademán imperativo que me heló la sangre. Al salir tuve la desgracia de pisar el pié á un interventor de Turiano, que soltó una interjección cuartelesca, al mismo tiempo que colocaba la extremidad perjudicada sobre la silla y se notaba el menique *federal*—de pié—con el dedo gordo de la mano derecha.

—¡Ah!—exclamó—¿dónde tiene usted los ojos?

—Usted dispense amigo; fué sin querer.

No hable V. mucho ahora. Cuando acabemos, le mandaré mis padrinos.

—Pero...

—¡Fuera! después tendrá V. que verse con Turiano y Dominador.

—¿Son sus padrinos...?

—Claro está. No sabe V. que son mis candidatos?

A esto vi que el canchero metropolitano se levantaba para intervenir. Yo entonces me lancé á la calle, más muerto que vivo por el terror.

Aún no estoy repuesto de aquel susto que ha alejado de mí el sueño y el apetito.

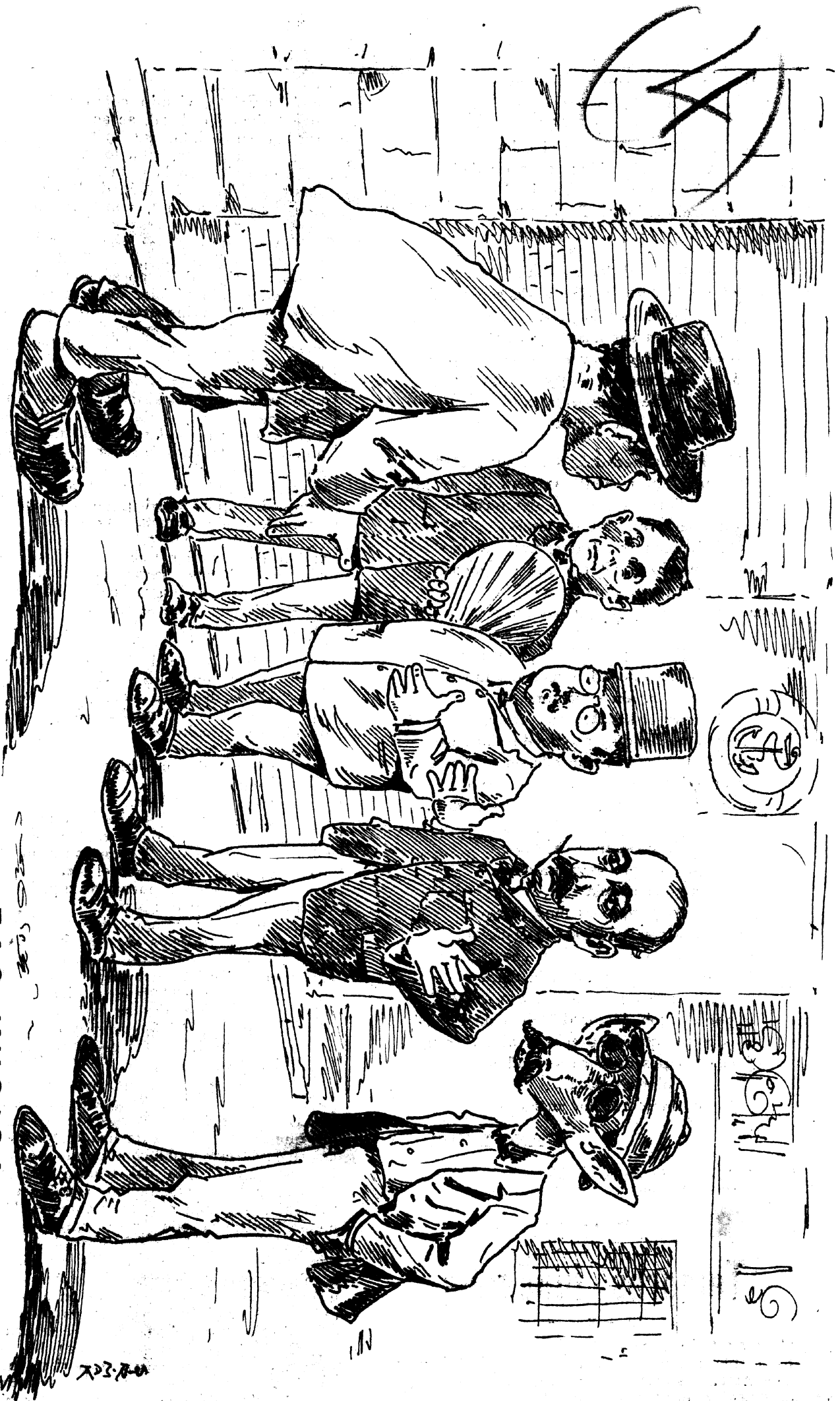
No he podido menos de recordar en estas últimas noches las agresiones de que han sido objeto algunos ciudadanos por una pandilla de leaders matones, que así creyeron poder imponer mejor las candidaturas que sostienen. Ahora que el despecho ha hecho presa en los espíritus intolerantes que se han modelado en una serie no interrumpida de fracasos, yo no vivo, yo no como, yo no duermo, siempre estoy pensando en tí, ¡oh, valiente interventor!

Que esta *mieditis* que me atormenta no es pueril, lo justifica lo ocurrido la noche de las elecciones.

Un grupo de partidarios de los candidatos triunfantes, que iba precedida de una banda de música, recorría las calles de este población, dando vueltas á Villa, Diokno y Lukban. La alegría del triunfo resobaba de todos los pechos, y la manifestación seguía su marcha sin que turbaba el regocijo ningún incidente. De pronto, aquella muchedumbre ve con gran sorpresa que desde una ventana, un hombre les hacía horribles visajes y ademanes agresivos. La música impedía oír los gritos de aquel hombre que parecía presa del *polixim tremens*. Díjase un enérgumeno, con las manos en alto, la boca desmesuradamente abierta, los bigotes azados y los ojos echando chispas.... Aquel hombre estaba terrible. No era más feroz el angel exterminador.

El despecho es, como el hambre, mal consejero. Ese no admite transacciones honrosas, no conoce la tolerancia, ni tiene pleytesia á la voluntad de las mayorías.

¿Saben que el «Patriota de Asero» había preparado



PREGUNTA CAPCIOSA

—Qué han contestado los gobiernos de Madrid y Washington á los telegramas de Carrillo y Comp.?
 —Nada; no hemos enviado los telegramas, para tratar por la via diplomática.
 —Entonces, espero que nos devolvereis el dinero que nos pedisteis para eso. Ya es un buen puñado de Conants ¿eh?

PAG-UUSISA

—Anó, sinagót na ba ng hari sa Espanya at ng pamahalaan sa Washington ang ipinadalang telegrama nina Carrillo at kasamahani?
 —Sasagutin kami nitong hindi naman namin ipinadalang telegrama. Bahala na kaming pumolitika tungkol sa bagay na iyan.
 —Ganoon pala'y di maisasauli na ninyó ang aming naitambag.

varios ataúdes, con sus inscripciones correspondientes. Era para enterrar en efígie á los candidatos contrarios y varios de sus amigos.

Si hubiera triunfado «Corazón de león» no tardaríamos en ver una comitiva fúnebre, presidida por aquel y por el «Profundo Sociólogo», escoltando tres *kalandras* y en cada una de ellas un féretro.

Ya ven ustedes cómo mis temores no son pueriles. El mejor día le entierran á uno, sin comerlo ni beberlo, esto es sin haberse muerto. Y eso es mucho peor que la muerte misma, y aún más terrible que el fracaso de Gomez, Del Pan y la compañía.

Si yo fuera liguero, envidiaría de todo corazón á Atayde. La situación de este candidato es, en verdad, envidiable. Porque ¿quién será tan poco generoso que guarde rencor á un candidato que se presenta en la lid, no contando con más votos que los de sus hermanos, hermanos políticos, tios, tios políticos, primos, primos políticos y demás parientes presentes y ausentes y *the little dogs*?

AACHEN.



Bichara

—ooooo—

—Manuela, dí de mi parte á tu amigo Periquito que al insigne Turianito le dieron un jaque-marte, al menos por esta vez.

—¿Pero es verdad lo que dices?

—Tan verdad, que mis narices sufrieron daño después.

—¿Y lo sufriste?

—Era justo:

pues es ley no desmentida recibir en esta vida después del placer un susto.

—¿Cómo fué? ¿puedes decir?

—Sin ningún inconveniente, pero temo que la gente...

—¿Qué?

—Se eche luego á reír.

—Despacio, dílo en secreto; ¿qué te ha pasado?

—Es el caso

que previendo yo el fracaso inevitable y completo de la chusma gomecista, hice una cosa excelente que conceptué prudente, anotando en una lista, mientras en el teatro estaba, los votos que iban llegando, y el local, de cuando en cuando, con mis gritos atronaba.

La victoria me embriagó: uno que á mi lado estaba de tanto como gritaba, creo que se fastidió, y no sabiendo qué hacer para librarse de mí, marchóse mi hombre de allí

y ya no le volví á ver; mas, hé aquí que al poco rato sintióse otro molestado y así que lo hube notado dije para mí: ¡lagarto! de esta sí que no te escapas. Y tal fué, efectivamente, hizo un gesto, yo valiente, pronto le quité las gafas.

La gente se arremolina, alguien quiere separarnos y al objeto de asustarnos grita: ¡un polis se avecina!

Produce esto confusión que los dos aprovechamos corriendo como unos gamos huyendo su intervención.

Tal carrera me dí yo; por qué calles me metí, de ello la noción perdí, pues no sé ni qué pasó.

—¿Entonces, dime: ¿por qué esa nariz peligró?

—Porque la infeliz chocó después contra una pared.

—¿Y fué por tanto correr?

—Mas bien fué por evitar tener luego que pagar algo por multas, mujer.

Ya lo sabes; no te olvides de mi encargo á Periquito; dí que se aguante un poquito y que escoja buenos líderes, porque es lástima que el mundo por la lucha en los comicios no disfrute los servicios del "Sociólogo Profundo".

SEGISMUNDO.



“¡Adios tú!”

— o —

Esta ciudad es un emporio de fealdades y beldades ultrasensibles y *ultrasentimenteras*. (“Las fealdades” léase hombres como Mendiolita, y “las beldades”, léase mujeres como Da Kukang, mi suegra.)

Ya en las pasadas elecciones se demostró que hasta el Excmo. Sr. Cónsul de España y sus Indias tenía la piel de cebolla, cosa por demás elegante, aunque metafísicamente antidiplomática.

Este fenómeno, que también les cogió por la mitad á “Libertas” y “El Mercantil”, prueba de una manera clarísima que el *onionismo* (¡cuidado, cajistas, no me equivoquéis la palabra! Viene del inglés *onion*, cebolla, en la lengua del Cid y de Reyes Carrillo) está *haciendo furor* y atacando con la ferocidad del cólera lo mismo á los pecheros que á los señores feudales, lo mismo á mi amigo Turiano que á mi compadre Kiko Mamón.

Es la delicadeza de los tiempos! Y si yo fuese *adelfo* ó *kotipio*, como Dódong Gomez, la llamaría “exquisitez lial y eucarística de epidermis modernista”.

Claro está que mi señor D. Enrique, el Patriarca de Constantinopla, digo, de la enseñanza en Filipinas, como

reza un manifiesto impreso en papel mojado, claro está, repito, que este D. Enrique no podría entrar en esta clasificación de dermatología superfina, no porque esté despellejado como San Bartolomé, sino sencillamente por que "quod natura non dat... Reyes Carrillo non proestat." Más claro, agua.

Y á fé que no vendría mal á los cónsules, procónsules y candidatos la posesión de un cutis igual ó siquiera parecido al de mi ilustre compatriota, el autor de un libro de moral y civismo para las escuelas.—Ninguna piel como la suya para resistir ataques, bloqueos y bombardeos.—Nada, es una piel hecha á prueba de metralla; y si no, que lo diga Miss Roosevelt. es decir, Mrs. Longworth, que tantas veces estrechó la mano—cuando estuvo aquí—de esa luminaria pedagógica, ante la cual parece un *tinghoy* la otra luminaria sociológica alias Jose Turiano (Véase el manifiesto de marras).

Son realmente envidiables las pieles rojas ó morenas ó blancas de esta contextura y naturaleza; como es envidiable, por su cutis eternamente impasible, incommovible, mi distinguido y honorable amigo el Excmo. Sr. D. Pedro A. Paterno, autor más inspirado que Toñin Montenegro ¡ya lo creol, el cual (quiero decir Don Pedro) resiste todos los pinchazos y zurriagazos que ustedes quieren propinarle y se contenta con exclamar sonriendo beatíficamente:

—¡Es que no me comprenden!

Comprendido, D. Pedro, comprendido. Yo, por lo menos, tengo el honor y el orgullo de comprenderle á Vd. y también á Mendiola y Velasco, cuando se aguantan los palos de la crítica ó del buen humor de los periodistas.

Lo que no llego á comprender es que los hipopótamos tengan piel de cebolla y que los cangrejos (*siempre p'atras, tú los verás*) padezcan ataques de nervios lo mismo que cualquier señorita lánguida y cursi.

Lo que no llego á comprender, mi querido D. Pedro, es que haya por ahí Carrillos más papistas que el Papa, que parecen descender en derecha línea del dedo gordo de la pata izquierda del Cid, *siendo que son*, como decía cierto orador de miting, más chatos de narices y más prietos de color que este hijo de su madre.

En fin, caballeros de... mi Cámara, como sigan así las cosas y los casos, día vendrá en que los mosquitos protestarán por lo que de ellos dicen el Dr. Heiser y otros sapientísimos doctores y expertos que aquí han venido, y día llegará también en que, á lo mejor, por las cosas que se hacen en la Aduana á los chinitos, proteste el Cónsul del gran Imperio Amarillo y nos acribillen el cuerpo con *jopias* y *chupaos* en forma de proyectiles.

A estos señores de «mírame y no me toques» les va á pasar lo que ocurrió con una señorita conocida mía

—¡Adiós, guapa!—la dijo un amigo suyo.

La señorita torció el gesto.

—¡Adiós, simpátical

Y la señorita refunfuñó y botó de rabia.

—¡Caramba!... Pues no sé ya qué decirte... ¡Adiós, feal

La señorita explotó como una bomba y cubrió de insultos al pollastre.

—¡Con que así!—dijo éste—Pues mira... ¡adiós, tú!

Sólo entonces quedó contenta y al parecer conforme la señoritinga.

Este mismo procedimiento habrá que adoptar cuando ocurra alguna invasión de *onionismo* fulminante.

Tan pronto como se descuelgue algún "piel de cebolla" y se arranque por peteneras por la vía húmeda ó por la vía diplomática ó por la vía estrecha, habrá que ponerse serios y decirle sandungueramente:

—¡Adiós, tú!

MARGARITO DE LA MARGARINA.



CANTARES PÓSTUMOS

—(:)—

(Con acompañamiento de arpa de San Nicolás)

Se perdió una bofetada
en un puente no lejano
y á poco para en el rostro
del sociólogo Turiano...

Como no venga un remedio
y sigan así las cosas,
será ese rostro un museo
de... *galletas sociológicas*.

* *

Los de Turiano y de Gómez
son valientes como el Cid:
oyen un tiro en la calle
y corren hasta... *Madriz*.

No es porque se les retraigan
los miembros que dan valor:
es sólo por no exponerse
á alguna... *constipación*.

* *

Un Carrillo muy patriota
á quien "Libertas" mimó,
quiso asaltar una casa
y paró en la prevención.

A la jota jota que cante Carrillo
á la jota jota que salga á bailar.
á la jota jota en el cuartelillo
á la jota jota por Diokno y Lukbán.

* *

Dicen que Atayde de noche,
cuando se pone á soñar,
busca á Alemany y le tira
de su oreja federal;

Y luego con voz sonora
que parece de un timbal,
le dice al doctor perinclito:
—¡Qué ceros! ¡qué atrocidad!

* *

Dicen que Pitt *está arriba*,
y no les falta razón:
se fué por los cerros de Ubeda,
pisó en falso y... se *chirrió*

Al *Cablenews*, que es el órgano
del jingoismo feroz,
yo le envió con mi pésame,
de whisky puro un cajón.

Es gran remedio el caneco
pues cura cualquier *spleen*:
¿qué Pitt ni qué calabazas?
Lo mejor es beber *gin*.

M. VELA Y ASCO.

Handóg sa nagsipanalò

—:OXO:—

Hanggá noóng martes ay hindi nagtali ang mga leader ng isa't isang kandidato.

Lahat na ng magagawa ay kanilang ginawa, at hindi na masisisi ang sino man kung sakaling may mga nahirinan sa di paglabas na consejal.

Ganyán ngang talagá ang lakad sa pamumuhay: mapababaw, mapailalim.

Para rin namang gulóng, habang umiikot ay walang kapanatagán. At saka ang nanghihimasok namán sa hálalan ay talagáng humahanda sa ano mang mangyayari.

Kung manalo, salamat.

Kung matalo, salamat din.

Ano pa't iya'y tila rin pagtayá sa huweteng.

Ang kinaáasam ng tamang malakilaki ay lalong ikinaapariwará ng pamumuhay.

Iláng mga naging kandidato ang ngayo'y nagkakamot ng uló!

At mayroon pang di sasala na nagpapagamot ngayón sa sakit na nasagap sa *kinaáanda* rini *anda* roon nang di pa natapos ang halalan.

Hindi lamang ito; ang lalong malubha ay ang di pagsalang may isa ó dalawa ngayong talunan na sa samá ng loob ay di tuloy makakain.

Paano'y asang asa silá sa pangako at pangangatawan ni ganitó ó ganoong *leader* sa nayong iyon.

Paano'y hindi nilá akalaing ang magkandidato palá ay tila rin paglalaró ng apoy.

Ang akala kasi, ay sukat nang ikatibay ng kanilang kandidatura ang pagpaparetrato ng mabikas upang ipadikit pagkatapos sa mga hayag na lansangan.

Hindi na nangakapagisipisip ang mga napatudyóng ito sa udyok ng kagutuman sa tungkol na lalong kahiya-hiya pa ang maturang hind nagkaroon kundi nang iláng boto lamang.

Huwag nga naman kayo't talagáng patay liliksi nila sa kámimiting. Sari sari ang ating napagdidinig na kung lalo pang ipinagtibay ng mga kandidaturang nanalo, ay lalo namáng ikinahalatá sa mga kabulukang natatago, na kundi man nápapansin noong araw ngayon ay bilad na bilad na.

Sa ano't ano man ay pinakinabangang talagá ang hálalang natapos. Diyan nakilala ang mga tuko, diyan nákilala ang mga ulupóng.

Nguni't ang nagdaa'y... nagdaan na, at ang kawikaan nga'y dapat na raw tabingan.

Aking tatabingan ng tabing na makapal, nguni't tabing na madaling maibubukas sa agaran, lalo't kaka-ilanganin.

Ngayon, ano anó kayá ang gagawin ng nangapahalal? Ang tanong na ito'y mahirap sagutin.

Hindi natin masasabing mayroon at hindi naman masasabing wala.

Ang una ay tila pangangasa, at ang ikalawa'y tila naman pangungunang bait.

Lumagay tayo sa gitna at sila'y panoorin.

Sa Munisipyo nandoon ang sinásabing mga sabwatan.

Sa Munisipyo namumugad ang mga *microbiong* malakás sumira sa atin.

Sa Munisipyo naroon ang sari saring tagubaná na dapat tagpián ng nangapapahalal.

Nguni't dapat na ang mga nagkapalad ay pahingahin munang sandali.

Sino man sa kanila'y pagod.

At pabayaán natin silang lumasap ng katamisan sa pagkakaupo.

Nguni't baka lamang mangawili na sa pag aasal patay at kawalang imik ay lumabas tayong na... chirí maní. Datapwa't saká na natin panoorin ang barko niláng palalayagin.

Sa samantala'y bumabati ako sa mga nagwagi at sa mga talunan ay nakikipighati naman.

Sin perjuiciong sa kaniláng lahat at kung mangapa-pahirá, ay nahahandá ang makating lipá...

SUGIGI.

Ang aking "Report"

— (:) —

Sinabi ba lamang ang dapat gumawa ng "report"? Oo, pero kung dapat gumawa; pagka't kung siya'y Gobernador general ng Kapuluan, ako nama'y *Gobernador general* ng mga kutong lupa na naglukso lukso diyan sa lansangan. Opo, maniwala kayo't hindi, totoong totoó ang aking sinásabi. At sinasaksihan ko...

Kaya, alam na alam ko ang bawa't mangyari sa lahat ng sulok ng lansangan.

Katotohana'y:

Natanto ko ang mga pinagsabi ni Pandisal, noong martés ng gabí, na *chongo* raw ang mga pilipino, saka mga *asesino* raw, *cobarde*, atbp...

Natanto ko ang mga panunungyaw nina Galalón at Burriano sa mga anyay mga *tao* raw na *walang bait*, *duwag* (gaya nilá), mga *walang bay...ugo* (gaya ng kani-lá), at kung ano't ano pang mga kasalaulaan.

At natanto ko ang mga sinabi nila riyang.

—Pag natalo ako sa halalang ito ay lalayas na ako dito sa Maynila.

—Pag natalo ako ay di na isasauli sa Arzobispo ang mga bungbong ng gas na ginamit noong "Concilio" at hinirám ko nitong gawin namin ang mga *abáabanse* ó paninilaw sa balag ng mga kalabasang kastila.

—Pag natalo ako ay isasauli ko nang lahat itong mga kalming itó na may mabibisang bertud daw para sa halalan.

—Pag natalo ako ay walang salang áalis na ako sa "Centro Católico," pagka't disgustado ako.

—Pag natalo ako ay pihong ako'y hindi na ako a siya'y hindi na siya.

—Pag natalo ako ay walang salang patataasan ko sa kapatid ko ang halaga ng mga tinapay at matamis upang mabawibawi ang kinain nila.

—Pag natalo ako ay walang salang siyak ang mga uwak at áatungal sa parang at kabundukan ang mga *borrico*.

—Pag natalo ako ay walang salang ang hangin ay magiging hangin, ang alak ay magiging alak at ang kalasinga'y magiging kalasingan.

—Pag natalo ako ay walang salang ang mga bundok ay maguguho, dadaluyungin ang mga dagat, mayayanig ang sanglibutan, kukulog, lilintik, kikidlat at lilindol ng katakot takot, saka tataas sa langit ang lupa at ang lupa'y tatakluban ng langit... at magugunaw ang sangkatauhan.

At bukod pa mandin diya'y natanto ko rin, ang di matingkalang panangisan at panambitanan ng mga *ámong* at *ámang*, ng mga *kihote* at *kihota*, saka ng mga *decente* at *decenta*...

At pati pa ng... *protestang* gagawin daw nina *Menga* at *Menga*, nina *Tambiolot Tambiola*, nina *Panis* at *Paniki*, nina *Karrito* at *Karritonero*, nina *Mente* at *Mentecato* at nina *Tantaranchin* at *Tantarantan*.

At pati pa ng... kung ano't ano pa.

Kaya, ngayon di'y gagawa ako ng aking "report" tungkol sa lahat nang iyan, upang pagkatapos ay ipadala sa Washingtonópolis at gawing panandata sa "Campana electoral" naman nila roon.

Hindi kailangan kungdi man nilá hinihingi sa akin. Ang *cuestión* ay sukat ang maipadala ko, at tapós na ang *cuento* Pahalagahan man nila't hindi, ay walang kailangan sa akin.

Opo; walang kailangan sa akin, ni sa aking lelang.

KUTONG LUPA.

Isáng talunan

—x—

—Kaibigan!
—Kaibigan!
—Natalo palá ang kandidatura mo. Sayang, ang kawikaan ko pa namá'y may pangangapitan na akó kung sakasakali.
—Siya nga ah.
—Sayang!
—Oo, sayang na sayang! Akó pa nama'y ásang ása na akin ang tagumpay.
—Diwa nama'y wala kang pangbasa ng lalamunan kaya ka natalo ah!
—Anó bang wala, ang sabihin mo'y wala ngang nakapanuyo sa mga manghahalal ng gaya ng aking panunuyo.
—O, é bakit ka nadiyabló?
—Aywan ba. Nguni't may araw rin.
—Ah, di kasi. Hangga ba't may sumísikat na araw sa langit eh, di talagang may hihintin tayong dárating.
—Maniwala ka sa aking noong gabí ng hálalan ang akala ko'y matutuluyan na akó.
—Di may pinakipaglibingan sana akó.
—Nakú, kung malalaman mo lamang ang nangyayari sa akin ngayón, ay maáwa ka.
—Bakit naman?
—Abá, e biro ba namáng gugol ang hinaráp ko dahil sa aking kandidatura.
—At may gaano ba?
—Chico, sa proclama lamang ay may ilang pung piso na. At ang mga cliché, at ang retrato, at ang halagá ng pagpapalathala sa mga pahayagan. Sinásabi ko sa iyong kundi lamang kasalanan ang magpatiwakal ay nanghirám na sana akó ng lubid na maipangbibigti.
—Iyon lamang palá ang kailangan mo'y anó't manghihiram ka pa?
—Mangyari'y walang wala akó ngayón.
—Aba, baka ang akala mo'y inuutangan kitá?
—Hindi namán, kundi naibabalita ko lamang sa iyo ang aking sinásapit. Pati ng mga pahiyas ng asawa ko ay napadiwarang lahat. Walang napaligtás ni isáng piraso. Lahat ay aking nagpagbilí.
—Bakit ka namán nagkagayon ay sa talastás mong hindi ka pa namán siguráy.
—Aba e sa pangako rini at pangako roón ang ginawa sa akin, kaya ako nama'y nápalulong. At saká sino ba naman ang di matutudyó sa 20 piso araw araw.
—Siya nga! kaibigan. Nguni't para ka rin nangapa ng hipon sa palaisdaang tuyó at salát sa lamáng lati.
—Ay! oo nga. Ngayón ko natalos na ang pagkakanidato pala ay pagpasok sa mahigpit na butas. Naka-gugugol ka na ay lumalagak pa ng mga kapaítan.
—Sa mga napapaitan lamang, kaya ang mabuti sa iyó ay magpurgá ka ngayon din.
—Iyan nga sana ang aking inisip, nguni't hindi madádalá ng purgá ang dináramdam kong sama ng loob.
—Ikaw ang taong katakot takot.
—Abá, totoóng totoó nga. Ang pagkakalinlang na itó sa akin ng maraming mga sumamantala sa aking *kasingkian* ay di na mauulit. Kundangan lamang at di pahintulot ang away, sana'y hinamon ko na siláng lahat. Oo, maniwalá ka.
—Lamiglamigán mo sana ang iyóng ulo. Bakit ngayo'y panahon ng sakit na kuntawagi'y *quijotismo*.
—Nguni't magbabayad din silá sa akin, may araw rin silá.
—Oo nga, nguni't hindi ba naman ang mga leader mo'y talagang malalakas?
—Siya nga é, kaya ako'y nagtataká kung bakit gayón ang nangyari.
—Talagang pagdi ukol ay hindi bubukol.
—Totoó, nguni't ang aking pagod, ang aking mga ginugol sa kanila; saan mo ibig kong bawiin,

—May isáng, paraan kaibigan.
—Na anó iyon?
—Kumandidato ka uli sa taong hinaharáp.
—Siya nga palá naman Pagkahinahina ng aking isip anó?
—Hindi naman, ang lagay eh natutulig ka lamang... dahil sa pagkatalo.
—Eh ano bang *puesto* ang magaling.
—Kumandidato ka uli para sa pagkakonsehal.
—Mabuti naman kaya'y para diputado.
—Ikaw ang bahala kung siya mong ibig.
—Ah, talagang sa isáng taon ay diputado na akó. Iya'y hindi na sasala.
—Siya nga, ang lagay lamang niyan ay para kang nag aaliwaliw. Hindi bá?

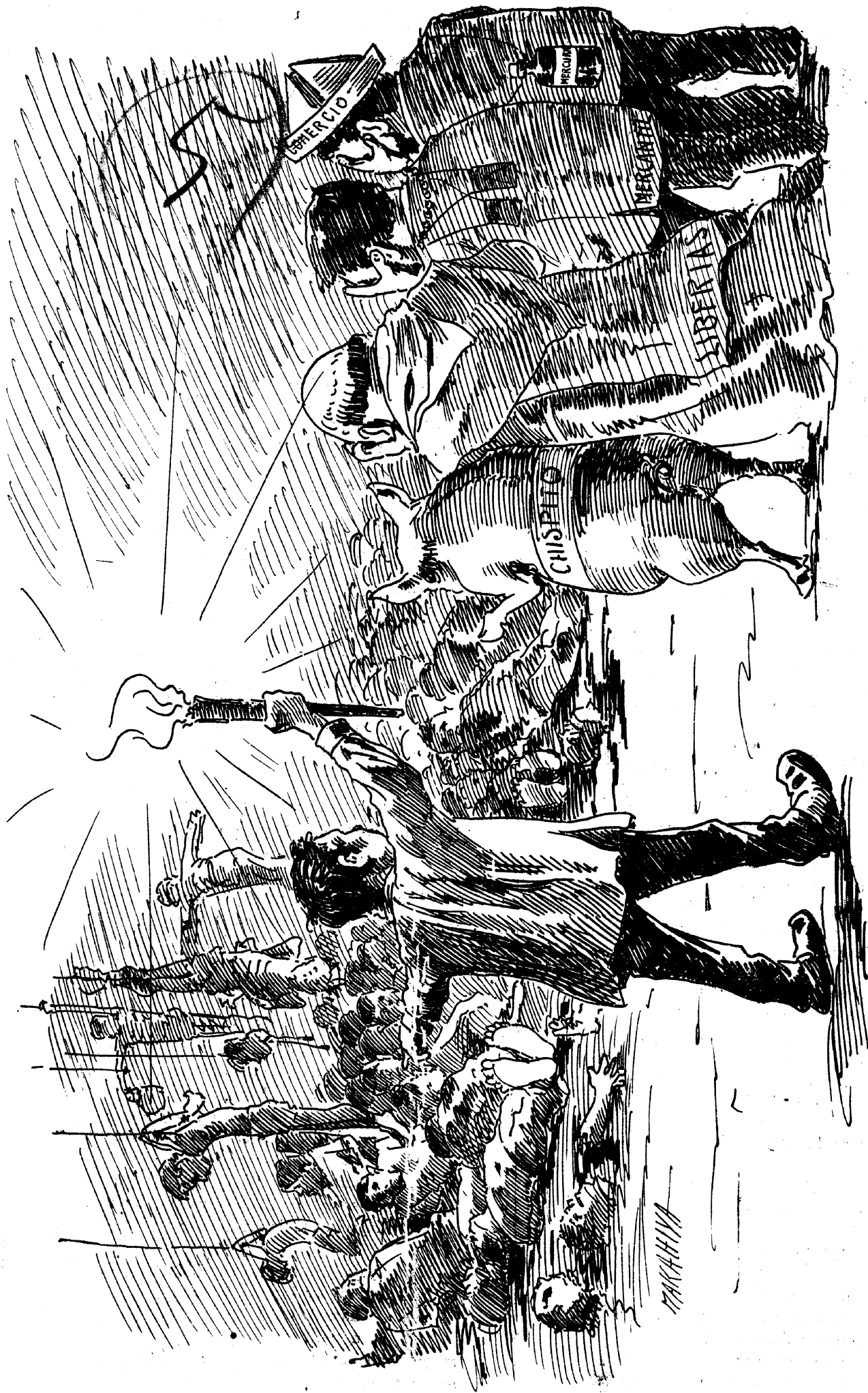
MARTINO ORAPRONOBIS.



Mahahalagáng balita

—()—

Sinasabing nangyari sa isáng prescinto electoral ang sumusunod:
Isáng kandidato ang naglagay ng tatló niyang inter-ventor.
Tatlo, sapagka't ásang-ása siyang magwawagi roon.
Tinugtug ang ika 12 ng tanghali noong martes.
At maya maya'y narito na ang isáng bataán na may dalang dalawang fiambrerang matataás din naman ang salansan.
Ang tatló ay masayang nangagsalosaló.
At sabihin pa ang saráp ng kainan. May halo pang mga tawa at biruan.
Tinugtug ang ika 5 ng hapon.
Sinimulan ang pagbilang ng mga boto. Dakilang sandali.
Lahat ay may tayngang matalas na ipinakikinig sa ano mang sabihin ng maginoong presidente ng prescinto.
Ang tatló ay nangag abang... at kalabás-labás... ay fisa ang boto sa prescintong iyon ng kanilang kinakatawang kandidato.
—Saan naparoon ang aking mga boto?—ang tanong daw ng kandidato pagkatapos.
Nguni't tanong man siya ng tanóng ay walá namang sumagot.
Ang sabihan nga'y *nalipang-kalabaw* raw ang tinurang kandidato.
Siya nga namán,
Tungkol pa rin sa mga kandidatura.
May isáng nagharáp ng kandidatura.
Nangasa sa kanyáng mga miting, sa kanyáng tapang na mang-abanse noong di pa naghahalalan.
Kayá nang gabi ring maalamang talunan siya, ay hinimatay tuloy.
[Hatsing! Talagang matibay ang pagkakasinta ni pareng kandidato sa 20 pisong dieta!]
Isá ring kandidato ang hanggang sa huling sandali, ay nangapa ng boto sa isáng pook na kinatatakutan niya.
Nag-alók ng 150 piso sa 300 botong makakapalit.
Datapwa't tila ang kinasapita'y hindi nakatagpo ng hinahanap.
At ngayón ang kandidatong ito, ay nagpasalamat daw dahil sa hindi na niya naibigay ang 150 pisong iyon nang mahulog... sa balong malalim.
Talagang ganyan nga ang hinahabol ng masamang palad.
Sa inasám asám ng pananalo ay kalabasa lamang ang nákuuha.
Noon palang martes ng hapon ay maraming mg



LA ANTORCHA DE LA VERDAD
HISTORICA

NGA ARAL NG "KAHAPON"

músikong nakagayak na at nangakahanda sa silong ng bahay na kinalalagyan ng bawat kandidato.

Nguni't marami ang nangadumhan lamang ng damit na pagkatapos ay umuwing hindi man lamang nangakatugtog ng kahi't isang *guiera patani*.

Sa mga awit lamang sinasabing nagiging bató ang madumhan ng ibong Adarna.

Ganito rin naman ang mga kandidato.

Ang talunan ay nanglalata, nagugutom at walang mga imik. Parang nargapiping bigla.

Ang karamihan ay mga dalawa ó tatlong araw na di makakain.

At nangagkakasakit tuloy ng sakit... na *konsumisyon*.

Isang talunang kandidato ang nagsabi ng ganito:

"Ako'anya ay tinaksil (at ano ka?) at kung makatitira lamang ako sa ibang pook ay gagawin ko upang huwag makisama sa mga taksil."

Ehem, ehem pare! Kay túlin tulín mo naman. Daig mo pa ang nueve puntos ng tranvia.

Gayong ang sabiha'y hindi naman siya tinaksil kundi kinasayaan lamang.

Sa maliwanag na sabi ay pinaglaruan,

Kandidato rin ito:

At nilalagoát naman.

Gumaling din nawa ang aking hangad, upang sa isang taón ay makakandidato uli.

Bakit ibig na ibig nga ito ng maraming nagaabang diyan ng pagkalat ng maná.

Kundangan lamang!...

Kay dami nga pala naman ng mga *singki* sa buhay na itó.

BALIBOL.

✱ ✱ ✱

Hulí na kayó... ¡hilat!!!

—OXO—

Mga taga-basa ng LIPAG KALABAW!...

ibig po ba ninyóng balitaan diyan

ng mga nangyari

nang martes ng gabí?

Huwag!... pagka't ito ay katatawapa't,

baka magsisakit iyang inyong tiyan.

Konting konti lamang ang sasabihin ko't

ito'y nauukol sa mga LIGUERONG

sa boong Maynila

ay nangatutuwa,

dahilán sa saráp ng gawang manalo

lalo't ang taluni'y malalaking... multó.

Nguni't aruy!... sinong di nakaalam

na sa pagwawagi't pagbibibang iya'y

sarisaring tao

ang nadadamunyo,

may taga-Mérika at sa Panyang bayan

na ang mga *butsi'y* pinagpúputukan.

Kilalá ba ninyo si mister Puitres

na naging bugóutin mula pa ng martes?

siya'y nakita kong

tila kung napano,

sapagka't ang mata't mukha ay masungit

at di makasundo ng sino mang *boys*.

Kapag na sa batay ang mister na ito
ang palangibugang bibig ay *givaraya*
sa mga alila't

sa asawang mutya,

at kung sa karsada naman ay ganito:

watsumara, girap, sa sino mang tao.

At si señor Pandoy di ba nakikita
ninyong nagngangalit at nagbububusa.

na umano'y *chongo*

ang nagsipanaló?

siya ngal nguni't kung ang boto'y na pa kanya
ay *giginoohin* naman ang bala na.

Oh Pandoy na lubhang mainit ang ulo
na gumigiri pa kahit siya'y talo

Hindi ganyan, bigan,

iya'y ka... bastusan,

at nilimot mo ba ang aral ng AMONG,

ang magpakababa ay mabuting tao?

Nguni't sa kasamang palad mandin yata'y
galit din ang mga... may barong mahaba,

protesta raw. ¡hilat!

protestang TULINGAG...

kungdi ba sa Roma kayo mangagsadya'y

anong mangyayari sa nginawa-ngawa?

Tila kailangan ang isang pangaral
sa mga... di kono'y taong mararangal

na kampo'n ng Diyos,

datapwa't baluktot

ang mga gawain, at mapakialám

sa bagay na hindi nila nalalaman.

Lumuhod, magdasal, dumaladalangin...
ito, oh *fraile*, ang inyong tungkulin,

tatandaan ninyo't

ipako sa ulo,

at di ang pagsatsat at pagmamatabil

ó pagsirang puri sa sino ma't alin.

Sinong *asesino*? diyata't si Villa?

¿sino ang pinatay? ang inyo bang papá?

maling mali kayó!

¿sinong *asesino*?

¿yaong bang pumatay sa mamamatay nang

dati, sa mahina at sa walang kaya?

Ah... mga suwail sa loob ng bayang
naghalal kay Villa, kay Diokno at Lukban!

kayo'y pumayapa't

sarhan ang bunganga

pagka't *ya se sabeng* kayo'y walang bayan

dito sa Maynila na dapat asahan.

Kung kayo'y may bayan, disi'y ang lumabas
sa halalang ito ay inyong kayakap,

kaasal, kauri;

nguni't yamang hindi,

magsilakad kayó, sa harap ko'y layas...

Isama si *Chispa* pati si *Libertas*.

MANGLILIPA

Hala...! Avanceee...!

—=O:XO:—

Si Turiano Santiago palá kung mamutla ay kulay «verde-botella».

Noóng araw ng hálalan nákita kong tigás na pamumustura sa isáng kalesing *liberi istebol* na hinihila ng isáng buriko, *este*, ng isáng kabayong malaki, at ang tinginko ba sa kulay niya ay paris niyóng sa sinelas na «verde-mar»; datapwa't kábukasan ng umaga, pagkabangon sa bahay nang tanghali na sa panglalata ng katawán, ay násilip kong sumilip sa siwang ng kanyáng bintana, at doón ko nákita ang kanyáng pagkakulor «verde-botella» na nga.

Niyóng gabí ng elección, na magdiskurso sa Cosmopolita ay pinakálait-lait ang bayan niyáng Trozo, at tinawag na mga *traidor* ang tagaroon, sapagka't siya raw ay pinagtaksilán ng kanyáng mga kababayan. Tila ang ibig niyáng sabihí'y iyóng kawikaáng:

«Di ko sinisintir ako'y ayawán man,
kung talagáng akó'y masamang tinapay;
ang sinisintir ko'y patí aking baya'y
ayaw na sa aking... makipagtukulan».

Sukat nga ba namáng kumaunti ang boto roon ng isáng Turiano, at ang isáng Lukbán ang makarami...
¡el colmo del kahihiyán!

Avancee! hala! avanceee...!

*

Si Joaquín Balmori, ay hinimatáy daw sa Cosmopolita, pagkaalam na talo na ang kanyáng Hari.

Ang ipinagkagayón daw ni Don Joaquín ay ang paggugunita sa katakot-takot na kalugihan niyang matatamo sa «contrata» ng mga buho, basahan at gas na pang *sulu luminaria* sa mga *avance*.

Ngayón daw ay katakot-takot sa «sulu» ang natatam bak sa isang sulok, na sadya sanang gagamitin noong Martés ng gabi kung nagkataóng nanalo sila.

May balita akong isusubasta ni Don Joaquín ang mga «sulu-kalabasariang» itó, at nang may maibayad sa «pasage» si Dr. Gómez sa pag-uwi sa Espanya.

Avancee!... hala! avancee!...

*

«Akó po, mga kababayan po, ay magpápahingá na po muna sa politika po...»

Ganító raw ang pangako ng «patriota de acero» (fundido) sa kanyáng diskurso sa S. Nicolás, nang matalo na ang *kaopisyalán* ng kanilang kandidatura ni Turiano.

¡Ay salamat! Wala na tayong «chólera política» ngayon. Ang pinakamalaki sa lahat ng «microbio» ay *declarado* na ó *confeso y convicto* at *condenado* sa Bilibid ng katahimikan.

Harinangang maipit na ng mag-asawang bundók ang bantóg na si Bernaldo Carpióng iyan, at nang lumuwag-luwag naman itong Pilipinas, lalo na ang Maynila.

Isang Diokno palá lamang ang inaatay ni Dr. Co-razón de León.

Ah, si Goliath nga pala ay napatay ni David.

Si Diokno ang *kalawang* na tumugnas sa *acero*.

Si Diokno na ani Gómez ay isang uhugin pa, isang abogadong *tiyope*, ang nagpatakbo at nagpataas ng pulók sa isang ubanin at matanda nang tali.

Kaya mula ngayon, Doktor, hanggang bukas, matakot ka na kahi't sa walang balbás.

Avanceee!... hala! avancee!...

*

Huwag kayo't ang kanilang si Carrillo, ay gumágalaw pa hangga ngayon

Ayaw pa raw patalo.

Nanghihingi na naman daw ng mga *pirmá* at «contribución» upang makaprotesta kay Villa.

At ang meeting nila ay ginawa na naman sa bahay ng Gremio de Marinos sa San Nicolás.

Pero setter, Karinyo, Jano pong kakarilnyhan na naman

iyán? *Qué tiene que ver po* ang mga marino niyo sa Distrito Norte sa kandidatong nanalo sa Distrito Sur?

¡Talaga bang wala na kayong aasalin kung di ga wing *instrumento* ang Gremiong iyan?

Pagkatapos ng meeting sa calle Madrid, noon yatang Miyércoles ay ma, isáng prayle at iláng kastilang nakita ako na nagsisakay sa tranvía, doon sa tapat na pinagmitingang bahay ng Gremio de Marinos. Anó't nakikilahók pati sa Gremio ng mga Marino ang mga taong iyan?

Ay karilyo, karinyo, kariyo, wala kang kasawa, sawa sa *kadavanse*.

Avanceee!... hala! avance!...

*

Handang handa na ang tatlong ataúl at tatlong krús na ipagpuprusisyon sana nina Gómez kung sila ang nanalo noong Martés.

Handa na rin ang ilang banda ng musika.

Handa na rin ang mga bandila ng «Unión Obrera Democrática»

At handa na ang kung anó anó pang pangantiyaw sa mga talunang kalaban, saká-sakali.

Nguni, joh *desgracia!*... násingitan ang «sapote»!

Napató ang *bangka* ng Gran Partido Nacionalista (ni Gómez, Delpan at kaligay). Natumbá, at ang lahat ay nalugi, ipinag-uwi uli at pinauwi ng halos-hindi na mangakatungtong sa lupa sa panglalambot...

Napahiya ang mga batal Hilaat!...

Saan naroon ang mga pangangatsáng at mga hagibis!... Avancee!... hala!... avanceee!...

ALISTO MATANG BAKA.

—=XXOXX=—

Mahal pa ang hayop kay sa tao (?)

—=XXOXX=—

Katakataká, nguni't sinong mag-aalinlangang mag-uwi kung siyang nákikita? at anong kasalanan ng nangag-sabing tiwali ang palakad na iyan kun ang katiwalia'y nakikitang maliwanag? at ako, akong itó masasabi ba ninyong walang malay sa mga sabisabing náringig ko rian na ngayo'y mahal pa ang hayop kay sa tao? hindi ako kangikangino ay tila nga naman siyang katotohanan.

At bakit?... náito't aking sasabihin:—Mula nang m-
uso ang multa rian, multa rini *hasta que rendir*, ay bihirang araw na di mababasa sa mga p-hayagan ang isa ó dalawang kotserong nagmulta dahil sa pag-alipusta ó pagpalo sa kabayo at bakit nga naman mumurahin ó papaluin ang kabayo?... iyan ang pagmamasaakit amál at ako mang ito at naging malaking kasta ay sigurong amá rin ako ng maraming hayop, *pero desgraciadamente*... patawarin ako't ito'y di ko kasalanan.

Datapwa't ang totoo'y kung hindi man ako n'ging kasinglaki ni intsik Tuagong ay di rin naman umaayong lubos sa mga kalupitan sa hayop, ang nápu-puná ko lamang ay kung bakit may mga pangyayaring malayang nakapagbubuhat ng kamay sa isáng tao ang mga pulis (kung sila'y malupit *se entiente*) ay gayong ang mga pulis ding iyan marahil ang humuhuli sa isa ó ilan mang kotserong marapatan nilang umalipusta ó pumalo sa kabayo. Hindi ba malinaw itong pinagkakakilanlan na bawal sa kotsero ang pumalo sa kabayo at hindi bawal sa pulis ang pumalo ng tao?

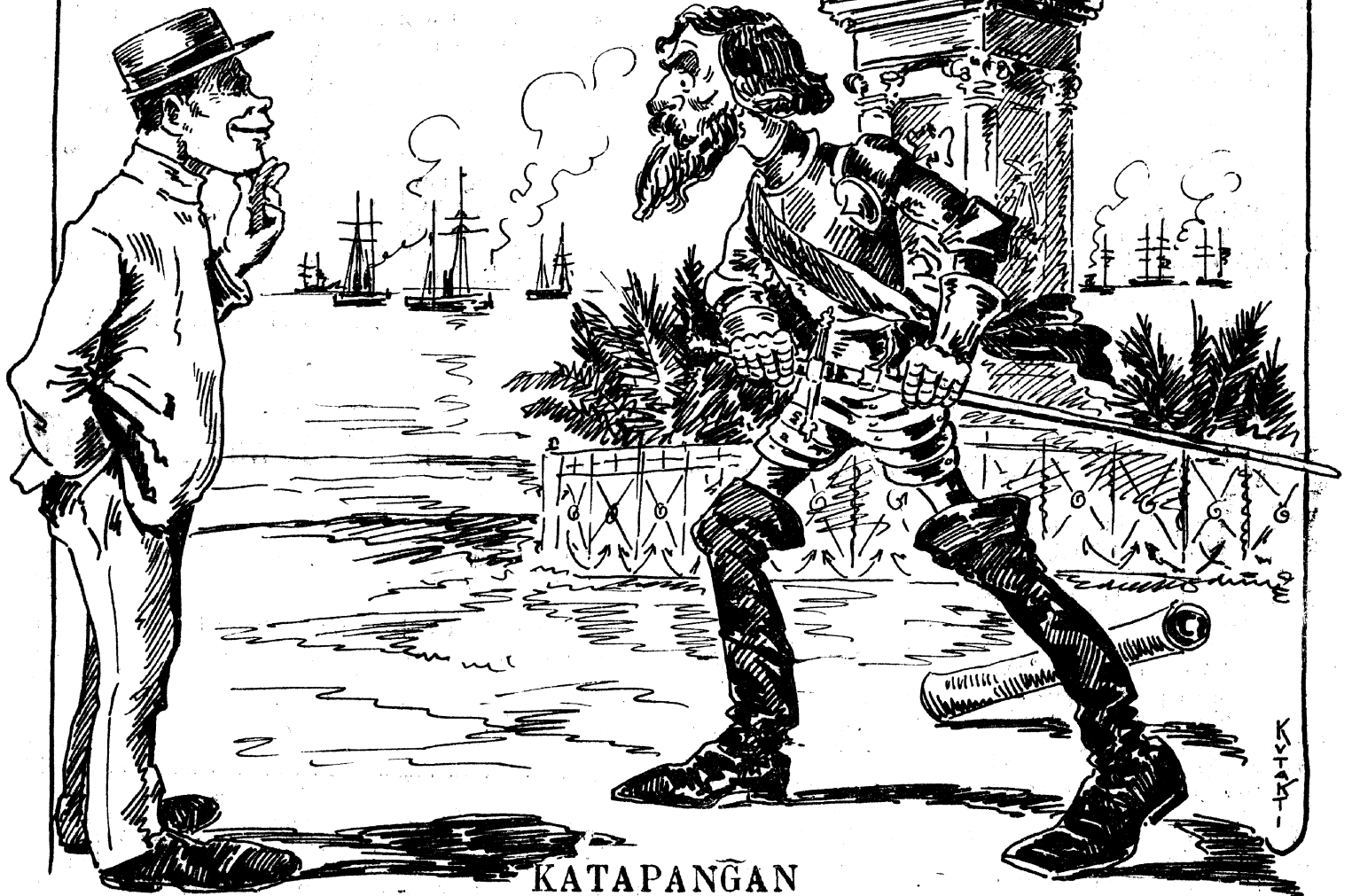
Hindi ko sinasabing ang mga pulis na iya'y luwal ó hindi saklaw ng parusa kung gumawa ng gayong kalupitan, nguni't wala pa akong nababasa hanga ngayon sa alin mang pahayagan na isang pulis na nagmulta sa pagbubuhat ng kamay sa isáng tao. At bakit ganito aywan ko, kaya ako man naman'y tila makapagmasabi nang mahal pa nga yata ngayon ang hayop kay sa tao, para lamang, pagka't ako may nagdududa pa rin sa mga paghahakng iyan.

GALLARDIAS

EL ADELANTADO.—Vive Dios! ¿quién me tose por ahí?

UN TRANSUENTE.—Yo he sido, Don Miguel, pero fué sin querer. Estoy acatarrado; ya ve vuesa merced las lluvias de estos días.....

EL ADELANTADO.—¿Por Belcebú? ¿Para esto he descendido de mi pedestal? ¿Que dirá Fr. Andrés ahora del Adelantado?

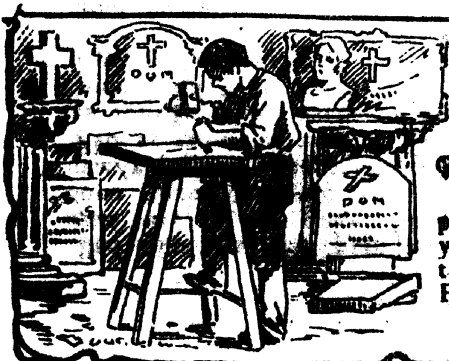


KATAPANGAN

SI LEGASPI, (na bumaba sa kanyang monumento at galit na galit) —Hóyl... ¿sino ka, bákit ako'y tila binibiro mo?

ANG SININO —Akó po iyon, mamang Legaspi, nápaupo lamang akó, dahil sa ako'y sinisipon.

SI LEGASPI.—Ah, ang akala ko'y nagbibiro ka. Dali-dali pa naman akóng nanaog. Anó ngáyón ang sasabihin sa akin ni pari Andrés.



**PEDRO de JESUS
E HIJO**
MARMOLLISTAS Y TALISTAS
Calle de Crespo Quiapo
Lapidar. monumentos,
pilas, estatuas, imagines
y toda clase de obra de
talla abonan la falta de
Pedro de Jesus.



Representantes de las potencias extranjeras han venido á Manila para conocer los productos del pais. Ante los sombreros de "Kapalaran," han declarado que es lo mejor que se conoce

"KAPALARAN"

Dolores No 107. Sta. Cruz



¡Agricultores! no digais que no hay carabaos ni vacunos para labrar vuestros campos. Acudid á los camarines de Tanduy, n.o 120 (Quiapo), en donde encontrareis muchísimos carabaos y vacunos, muy sanos, muy buenos, muy grandes y muy baratos.



—Este retrato es de un parecido exactísimo. Pero tiene un defecto.
—¿Cuál?
—Te ha favorecido un poco.
—Envidiosal Mi novio dice que estoy muy bien.
¡Es clarol Ese es el mérito de los retratos que hace Joaquin Reyes, Exactitud y belleza. Yo tambien pienso retratarme allí.
—Buena falta te hace para pescar novio. Joaquin es nuestro San Antonio.
42 S. Roque Sta. Cruz



¡¡SORSOGUENAS! ¿Queréis ser elegantes en el vestir? Comprad trajes bordados á Maquina SINGER que confecciona.
"LA PAKENA"
Calle Sorsogon, 57. Sorsogon. I. F.



SASTRERIA
DE DAMASO REYES
Lavezares 96—Binondo.
—¿Y cuando nos casamos, paloma mía?
—Ya te lo he dicho. Mientras no te vistas en la Sastrería de Dámaso Reyes...
—¿Pero es que no estoy bien así?
—No estás mal, pero estarás mejor.



BOREAL STUDIO
B. GOMEZ Y C.A
JOLO 313

—Ahora ya podemos retirarnos á nuestra casa. Soy feliz.
—No, no; ante todo debemos ir á retratarnos.
—Bien. ¿A qué fotografía?
—A la mejor: al "Boreal Studio"



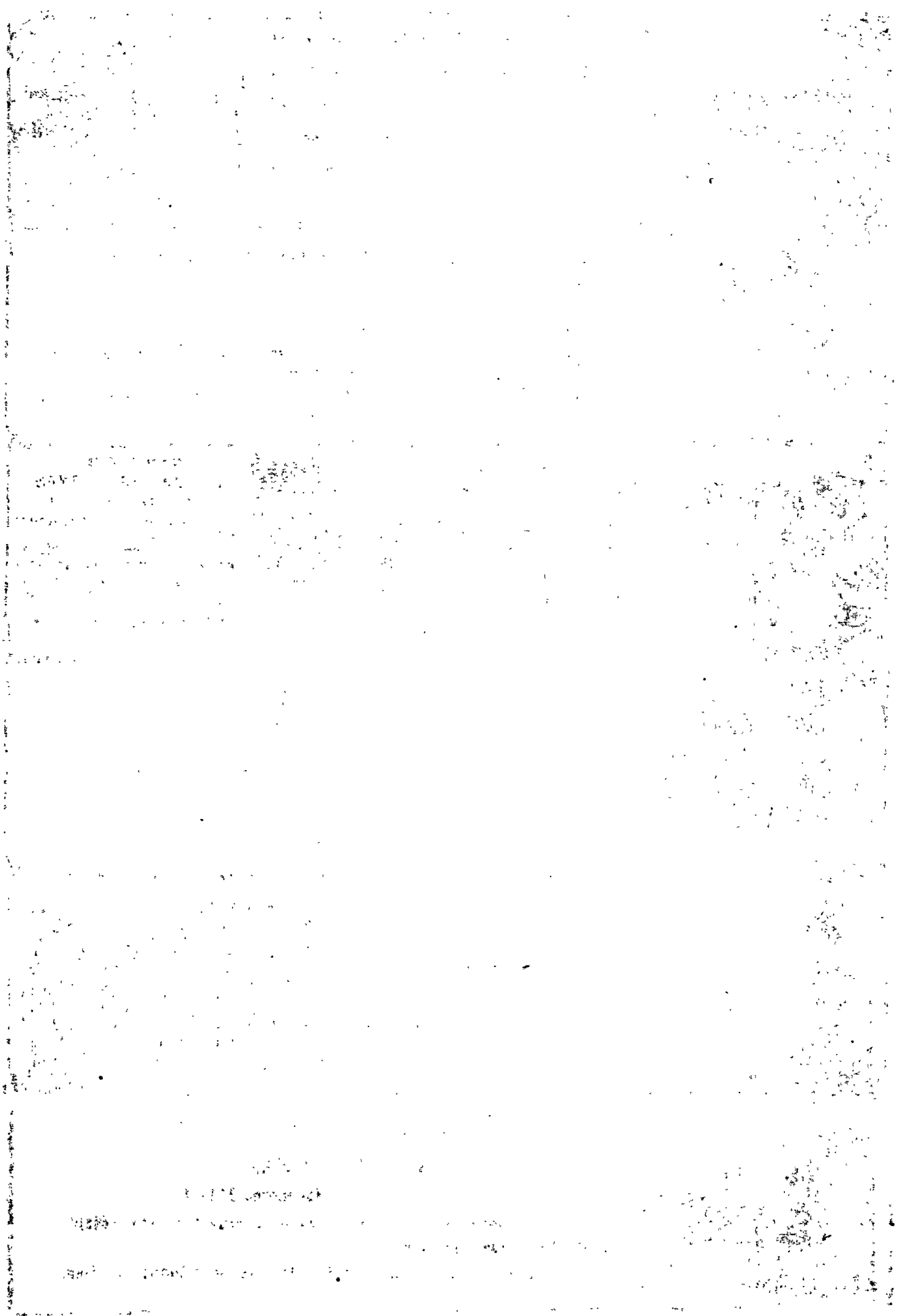
Adios, Pepe. ¿Que tal, como van tus relaciones con Amanda?—Ya llevo gastado un dineral en papel y no consigo que ella me conteste nunca.—Bien, vete ahora mismo á la librería MANILA FILATELICA, Soler, 453.—Sta. Cruz, y compra una coleccion de PAPEL DE CARTAS DE FANTASIA, que tanto gustan á las chicas, y si á la primera carta que le escribas á Amanda con ese papel no te contesta, me dejo cortar el cuello.—¿Pero, como puedes asegurarlo de ese modo? —Porque exactamente igual ha pasado entre Peping y Julita, entre Restituto y Doray, entre Chimó y Pitang y han tenido una resolución satisfactoria por el mágico papel de cartas que vende MANILA FILATELICA. Y sin ir mas lejos, dentro de breves dias contraerá matrimonio nuestro amigo Maning con la muy simpática Menang, y todo porque nuestro amigo no usaba otro papel que el que vende dicha librería.



RESTAURANT
LA BRISA FILIPINA

Jaboneros 161—163.

—Las personas de paladar delicado, Frecuentan este restaurant. Ya verás que menú.
—Pues, si es así, espero que me traerás aqui todos los dias.



Nagdududa ako, Ito'y siyang tunay, nguni't ang hindi na mapagdududahan ng kahit sino ay ang pagkakatag na ngayon dito sa atin ng ampunan ng mga hayop; kay inam nito kung sa bagay, pagka't diya'y mapaghuhulo ang pagkamagandang loob, pagkantaawain at... *vamos*... pagkamapag-ampun ng ating mga pinuno, ang hindi pa lamang natin nakikita at aywan kung makikita pa, ay kung magkakaroon dito ng ampunan ng mga dukhang walang makain. Hindi ko pinipiho na hindi magkakaroon ng ampunan ng mga dukha, pagka't iya'y na sa magandang loob din ng mga pinuno, nguni't ang naunang pinuno ang gandang loob ay ang mga hayop lamang, paano'y mahalaga pa yata ang hayop kay sa tao.

Walang ampunan ng mga dukha, nguni't kung makikita o may isang salantang marapatang nagpalimos, ay hinuhuli at binibilango nang aywan ko kung anong dahilan.

Sa ano man ang maging sanhi ng mga panghuhuling iyan sa nagpapalimos, ay nagbibigay matwid sa kahit kangino upang makapagsabing: hindi baleng mamatay ng gutom ang marakita kaya nagpapalimos ay walang makain, pagka't may batas daw na nagbabawal ng ganang mga pamamalimos, datapwa't may batas din kaya namang nagtataka upang matatag ang ampunan ng mga hayop?

Aywan ang maisasagot ko sa tanong na iyan, bagama't ang mahihinuha ay sa kagandahang loob lamang binalangkas at itinayo ang ampunan ng mga hayop na iyan, kakatuwa lamang at tila nga naman may matwid ang sabihin ng maraming «Mahal pa ang hayop kay sa tao»

Kung sa iyo akon ay masasabi kong: sa hayop man gawin ang masama, ay masama rin ang pangalan, at sa hayop man naman gawin ang kagandahan ng loob ay kagandahan din ng loob ang dapat sabihin, talagang ang totoo'y totoo, ang mabuti ay mabuti, at ang masama ay talagang masama.

At sino ang makatututol sa mga katotohanang iyan?

AHAS NA TULOG.



Busal at butil

(:)

Nanalo si Villa, nangongo si Mendiola.

Nanalo si Lukban, naputot si Turiano.

Nanalo si Diokno, naramunyo si Gomez.

Nanalo ang Liga Popular at nagmurá si del Pan.

Nanalo ang bayan at naanghangang Comercio.

Nanalo ang mga liguero at ang *Libertas* ay pinangangarwahihan ng butsi.

Mabuti pa ang *Mercantil* at nagpasingaw na lamang.

Hindi paris ni fray Comercio na nagsabing hindi raw bayan ang nagtagumpay. Marahil nga naman.

Paano'y walang kinikilalang bayan si fray Comercio kundi ang nakikita lamang na sumasayaw sa tungki ng kanyang ilóng.

At ganito rin naman halos ang sinasabi ng kanyang kabalansang at *benditado* pang *Libertas*.

Di umano (bibig ng frayle ang nagsasabi at dapat kayong *maniwala*.) ay para na ring nagwagi ang pagkasalarin sa pananagumpay ni Villa.

Itó'y sa ganang mga frayle.

Na nakikilala sa kanilang mga kabaitan at kabanalang gawa.

Ay mga among!

Maanong tumahimik na kayo.

Hindi pa ba naman kayo nakahahalata niyan?

Ang kayo ma'y mga nahihibang, makararamdam na rin kayo kahit paano.

At kakatwa pa mandin ang nangyayari.

Kung pamagatan ng mga fraile ang Pilipinas ay *nuestro pueblo* na.

Há .. há .. há...!

Nuestro pueblo na palá ninyó ito ngayon.

Nuestro raw ...!

Ay que diyaske! Ito nga namang mahahabang baro totoong magaling sasalamangká.

De "patent london".

Kung mabuti silang pumaraan upang hubad na hubad sa anomang yamang tinago na mapaakyat sa langit ang isang kaluluwa; ay lalo pa manding mabuti sa pang uulol. *Nuestro pueblo* ang itatawag sa Pilipinas ng mga taong naglulubog sa bayang ito.

Tambien es gracioso, ang kawikaan nga sa bayan ng lelong kong nabulók.

Iyan nga namang malilikot na tao ay nakahihipo ng kung ano ano.

Kaya ganito ang aking sabi, ay dahil sa may mga tao riyang humahawak ng baga at kung mangapaso, ay nagsisisigaw naman sa kirót.

Parang hindi nalalaman na ang baga ay labi ng apoy at sadyang nakapapas.

Ang nakahihirap eh maghahanap ng kati at kung mangapakamot ay nagagalit naman.

Mga taong alangan sa init alangan sa lamig; alang-alang sa Diyos, ay mangagtahan na kayo.

Galit daw ang mga talunan.

Esto es natural!

Nag-iisip daw silang magpalakas.

Tambien es natural.

Nguni't ang hindi na *natural* kundi malaking kalabasa, ay ang caricaturang lumabas sa isang pahayagang salaula at mapanirang puri. Doo'y inilagay si Gomez na nagbibigay ng kaputol na matamis sa apat na ásong nakukulong. Ibig sabihing *sigurado* na ang Gomez na iyan.

Nguni't jay sawing palad!

Ang hampas ay sa kanya rin lumatay at ngayo'y nakikirutan pa rin siya!

Kawawa naman. Siya pa nama'y pusong león.

KULAS KULASISI

COLECCION

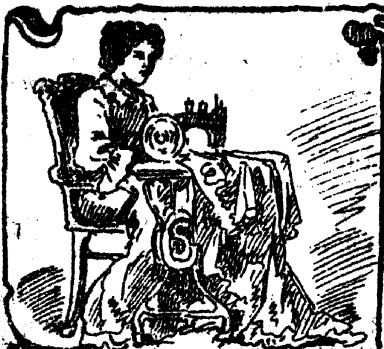
LIPANG KALABAW

desde el núm. 1 al 33 inclusive

1.a EPOCA

Se vende encuadernado á -P- 6.

CONCEPCION 24.—QUIAPO.



MAQUINAS
PARA COSER
MAQUINAS
PARA BORDAR

SINGER Escolta 3322 MANILA
PAGOS SEMANALES.



Desde su fundación, la *Orquesta Rizal* ha sido indispensable en toda fiesta social ó política.

Al compás de sus vibrantes y armónicas notas, han bailado el ilustre gobernador Taft, la gentil Mrs. Longworth, née Roosevelt, tal cual senador ó representante y una infinidad de distinguidos forasteros. Todos aseguran que la *Orquesta Rizal* puede compararse á las mejores del mundo. Teléfono—431. Iris—699.



Asma, complicada con reuma articular y sifilolitias del hipocondrio; fiebre, 40 grados; debilidad general. Eso no es nada, amigo.

¡Nada, y tengo dispepsilolitias, y reuma, y asma? Y... a mi Señora madre política: ¡Prepárate, hijo mío, para una buena muerte.

—Todo esto desaparece fumando cigarillos *Germinal*, Comillas 4.



SOMBRERERIA DE RAMON YAN
60 SACRISTIA—BINONDO

—¿Que llevas ahí?
—Es una partida de excelentes sombreros del país, comprada en casa de Ramon Yan. Ya sabes que me marchó al extranjero. Allí no quiero usar otros sombreros.
—Hespa bien. En ninguna parte los hay más típicos y elegantes.



Margarita (*extasiada*). —¡Oh, que joyas tan preciosas! El galán ha rendido mi corazón. Nadie se resiste tratándose de alhajas procedentes de LA ESMERALDA.

Escolta 9—11 Manila



—Los chocolates de "LA BILBAINA" no tienen rival.
—Productos puros, inmejorables. Fabricación esmerada.
—Ninguna asma de casa prescindirá de los chocolates de "LA BILBAINA" en cuanto los pruebe, pues son alimento sano, si par que delicioso.

Pedirlos á Pujalte y Ca

229 Muelle del Rey Telefono 366.

